



拉普兰的平安夜



二 辑

12



拉普兰的平安夜



[芬] 图沃·高斯基宁◎著 / 绘

劳燕玲◎译



中国宇航出版社

· 北京 ·



JOULUAIKU

Copyright © Satukustannus Oy, 1983-2015

Original editions published by Satukustannus Oy

Simplified Chinese edition published by agreement with Satukustannus Oy and

Elina Ahlback Literary Agency, Helsinki, Finland

All rights reserved.

著作权合同登记号：图字：01-2016-8719号

版权所有 侵权必究

图书在版编目（C I P）数据

米娜和马努. 第二辑. 拉普兰的平安夜 / (芬) 图沃·高斯基宁著绘；劳燕玲译. -- 北京：中国宇航出版社，2017.1

书名原文：MINAN JA MANUN

ISBN 978-7-5159-1246-2

I. ①米… II. ①图… ②劳… III. ①儿童故事—图画故事—芬兰—现代 IV. ①I531.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第294412号

策划编辑 韩红红 战颖 马晓菲 封面设计 李彦生
责任编辑 韩红红 责任校对 甄薇薇

出版 中国宇航出版社

社址 北京市阜成路8号
(010) 60286808

网址 www.caphbook.com

经销 新华书店

发行部 (010) 60286888
(010) 60286887

零售店 读者服务部

邮编 100830
(010) 68768548

(010) 68371900
(010) 60286804 (传真)
(010) 68371105

承印 北京中科印刷有限公司
版次 2017年1月第1版
规格 880×1230
印张 12.5
书号 ISBN 978-7-5159-1246-2
定价 132.00元(套)

2017年1月第1次印刷
开本 1/16
字数 150千字

本书如有印装质量问题，可与发行部联系调换



拉普兰的平安夜

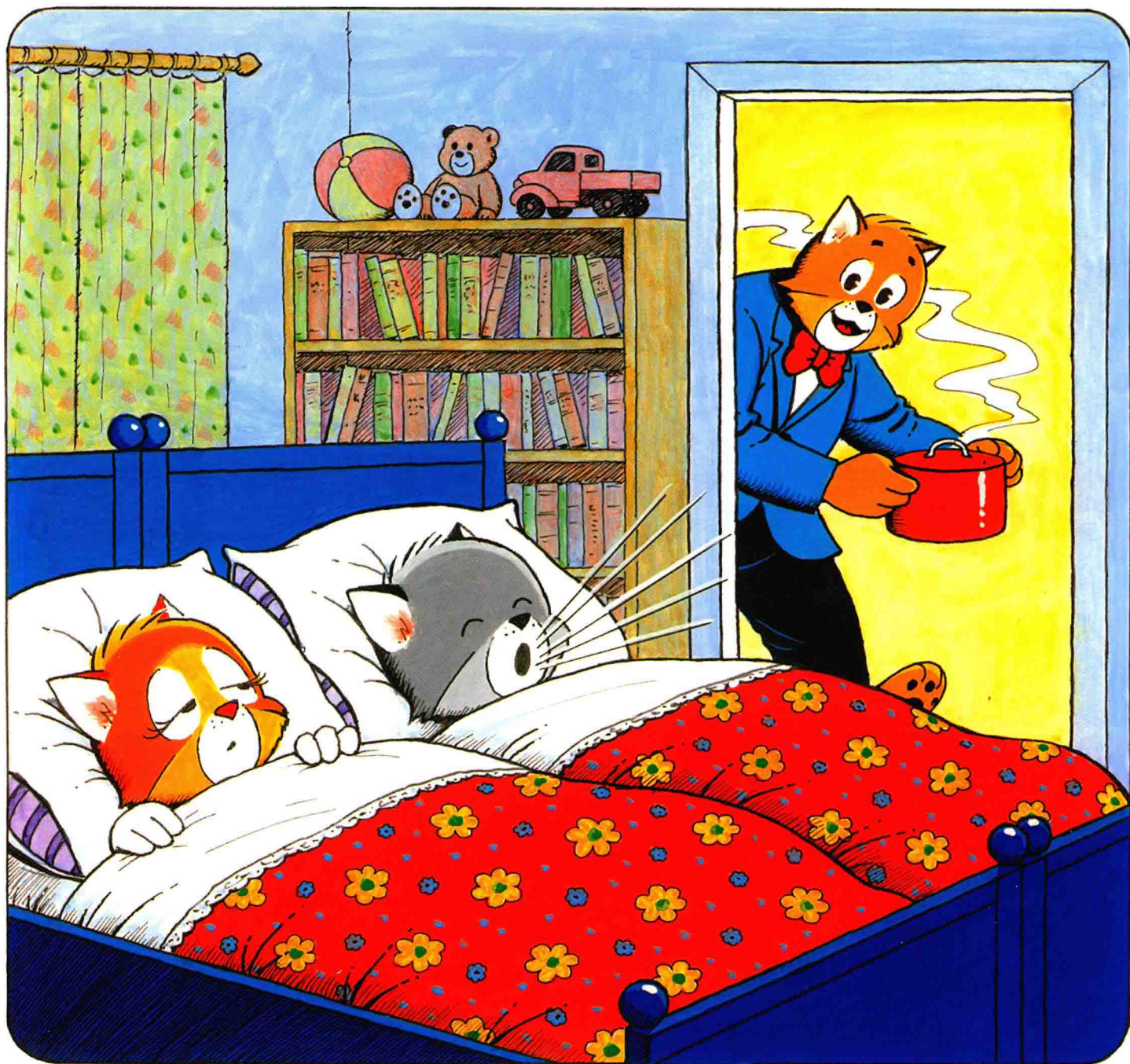


[芬] 图沃·高斯基宁◎著 / 绘
劳燕玲◎译



中国宇航出版社

· 北京 ·



圣诞节前夕的清晨，米娜和马努还在床上呼呼大睡，苏罗舅舅已经早早地爬起来给孩子们做好了早餐麦片粥。

“米娜、马努，起床喽，”他说，“今晚是平安夜，我们还有很多事情要做呢。我们先吃早餐，吃完去森林里找一棵漂亮的圣诞树，就像往年那样。”

马努兴奋地从床上跳了起来。

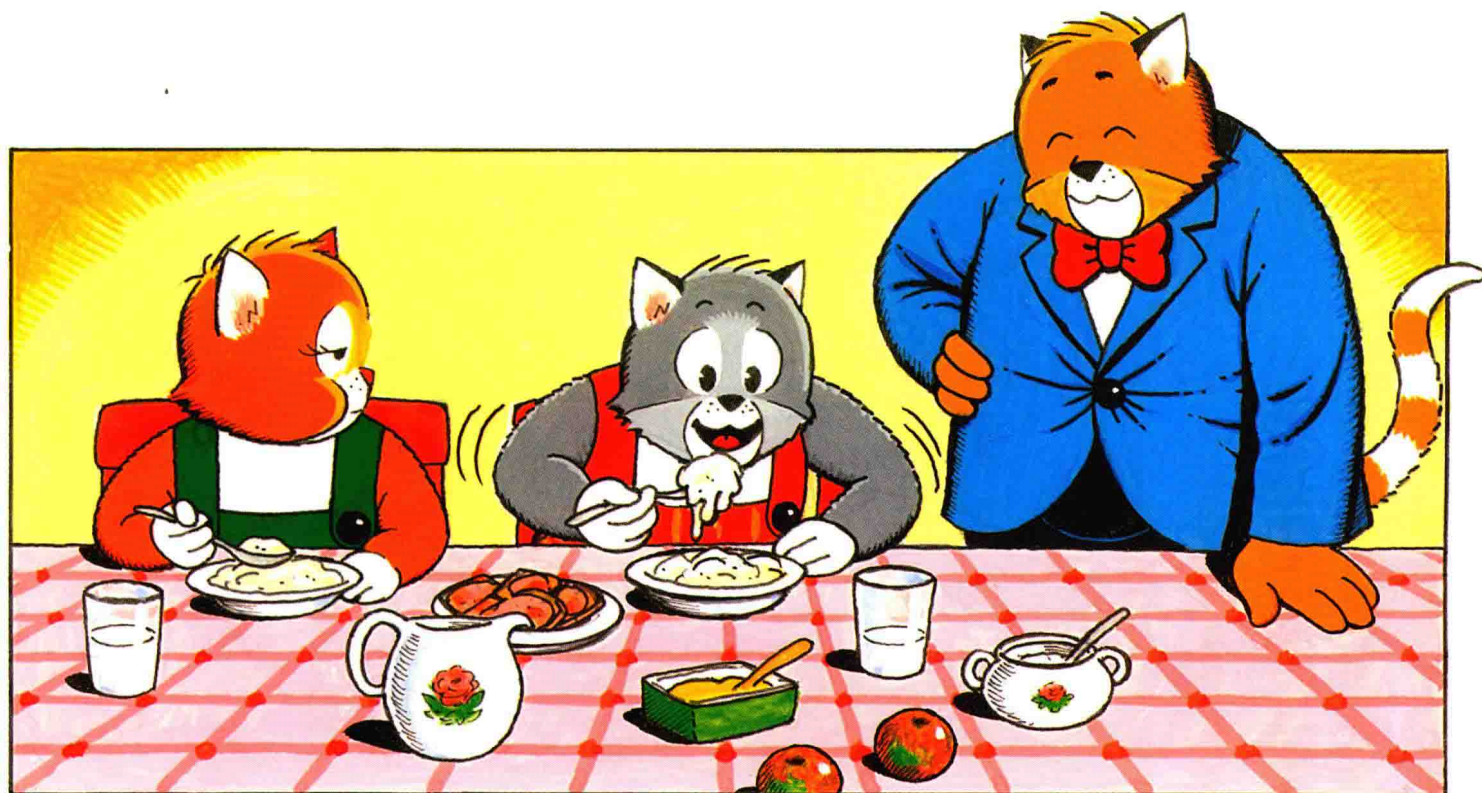
“好耶，我迫不及待要过平安夜啦，昨晚我几乎没怎么睡！”马努欢呼起来。

“哦，是吗？我也没睡好，你的呼噜声振得整个房子都在抖啊！”米娜打着哈欠说。

“呃，那一定是我梦见自己失眠啦！”马努说。



“马努的梦好奇特啊，”苏罗舅舅笑眯眯地说，“先喝麦片粥吧，喝完我们去找圣诞树。”



米娜和马努稀里呼噜、狼吞虎咽地把粥吃完，就跟着苏罗舅舅出发啦。

“我们往哪个方向走啊？”马努问苏罗舅舅。

“我觉得我们应该往沼泽湖的方向走，”舅舅回答，“那里有许多适合做圣诞树的松树。”

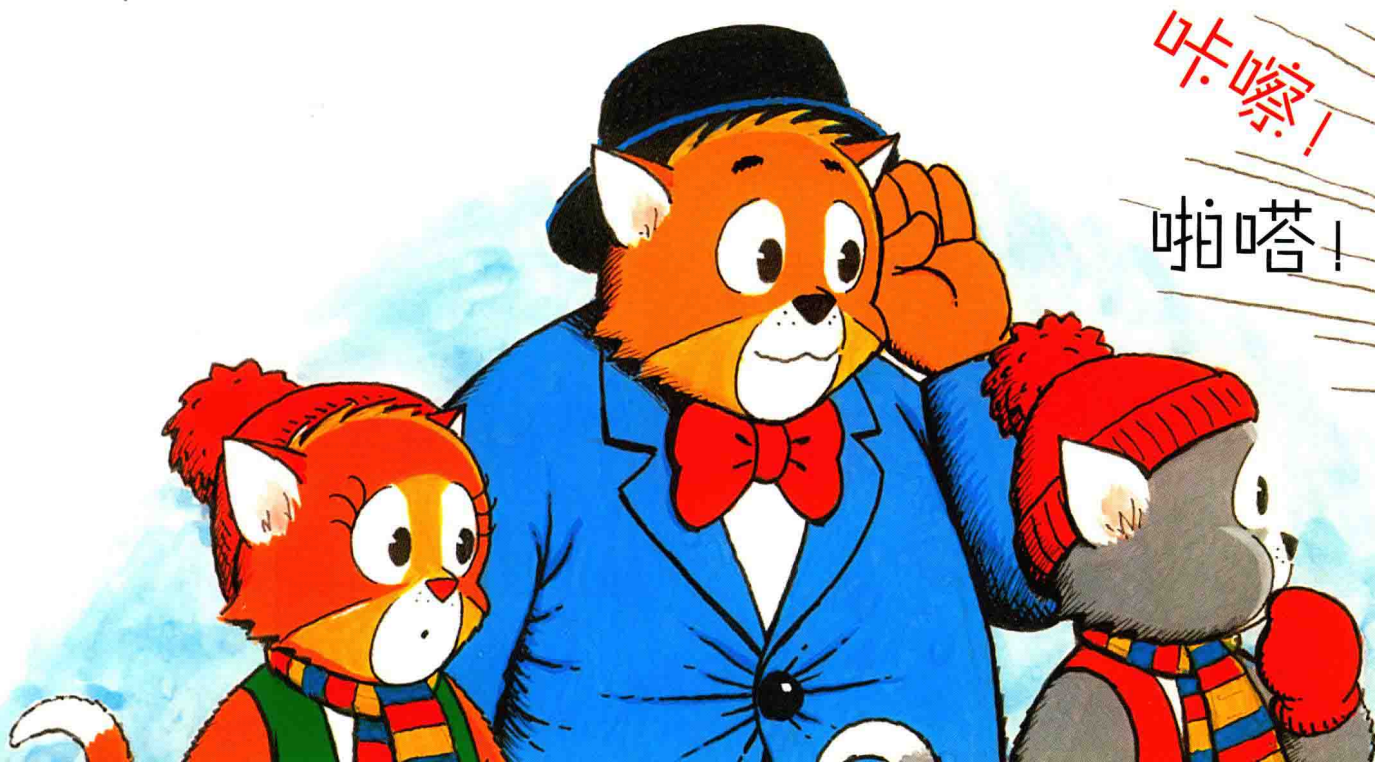




他们走着走着，突然听见前方的森林里传来奇怪的声音。“那是什么怪声音呀？”马努又好奇又有些害怕地问。

“它离我们越来越近了……”苏罗舅舅一边听一边说。

“可能是驯鹿亨里克吧，”他猜想，“他就住在附近。”

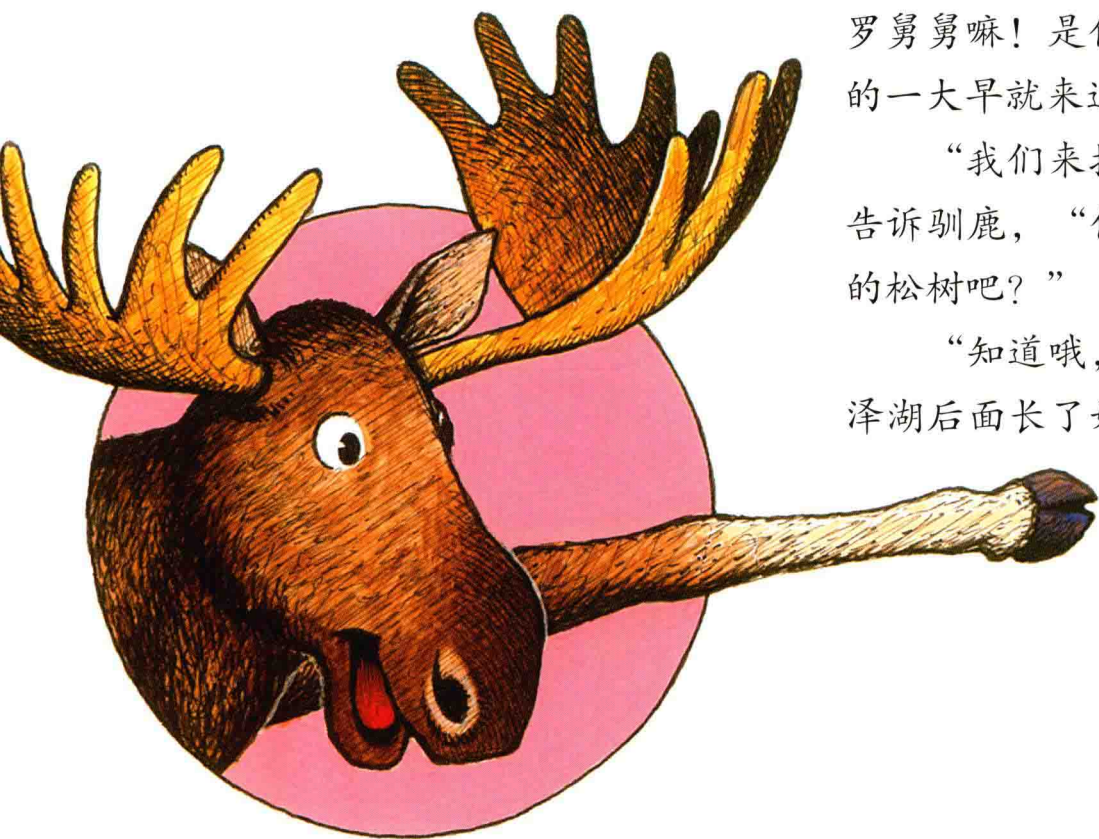




舅舅真的猜对喽，驯鹿亨里克甩着尾巴从树林里走了出来，在米娜面前停下了脚步。“早上好啊，”他说，“哎哟哟，瞧瞧谁来啦，这不是米娜、马努和苏罗舅舅嘛！是什么事让你们在平安夜的一大早就来这里了呀？”

“我们来找圣诞树，”苏罗舅舅告诉驯鹿，“你一定知道哪里有合适的松树吧？”

“知道哦，”亨里克回答，“沼泽湖后面长了好多松树。刚好我正要去那里采些好吃的赤松苗和山杨苗，你们跟我来吧。”



就这样，他们跟着驯鹿来到沼泽湖的岸边。

“我们得从这个湖绕过去，”亨里克说，“今年冬天不太冷，湖上的冰还很薄，我们不能从冰面上走。”





他们来到湖的后面，发现亨里克说得一点都没错，这里真的有好多松树。

“这里的树能做成好多圣诞树啊！”米娜开心地喊。

“要在松树茂密的地方找，这样才不会影响整个树林的生态环境。”
苏罗舅舅告诉大家。

“是哦，云杉木也是这么讲的。”亨里克点着头，他总是知道树林里发生的所有事情。

米娜和马努挑选了一棵他们最喜欢的松树，苏罗舅舅用斧头把树砍倒。

他们一起向亨里克告别，并祝他圣诞节快乐，然后往回家的方向走去。





马努有点累了。

“我不想再绕着湖走了，”他嘀咕着，“我要走近路，就从那个小湖湾的冰面上走过去，那上面的冰一定没问题。”

还没等米娜和苏罗舅舅反应过来，马努已经走上了冰面。





但是，哎哟，马努还没走多远，他们就听到“咔嚓”一声，冰裂了，马努掉进了冰湖里。

“救命啊，冰裂了！”马努惊慌地喊着。

幸好水不深，湖水只没到马努的胸部，苏罗舅舅用长长的树枝把他救上了岸。

不过呢，马努浑身上下湿透了，活像一只落汤鸡！





“你呀你，你怎么不听话呀！”苏罗舅舅数落着马努。

“幸好水不深，没出大事！”米娜补充道。

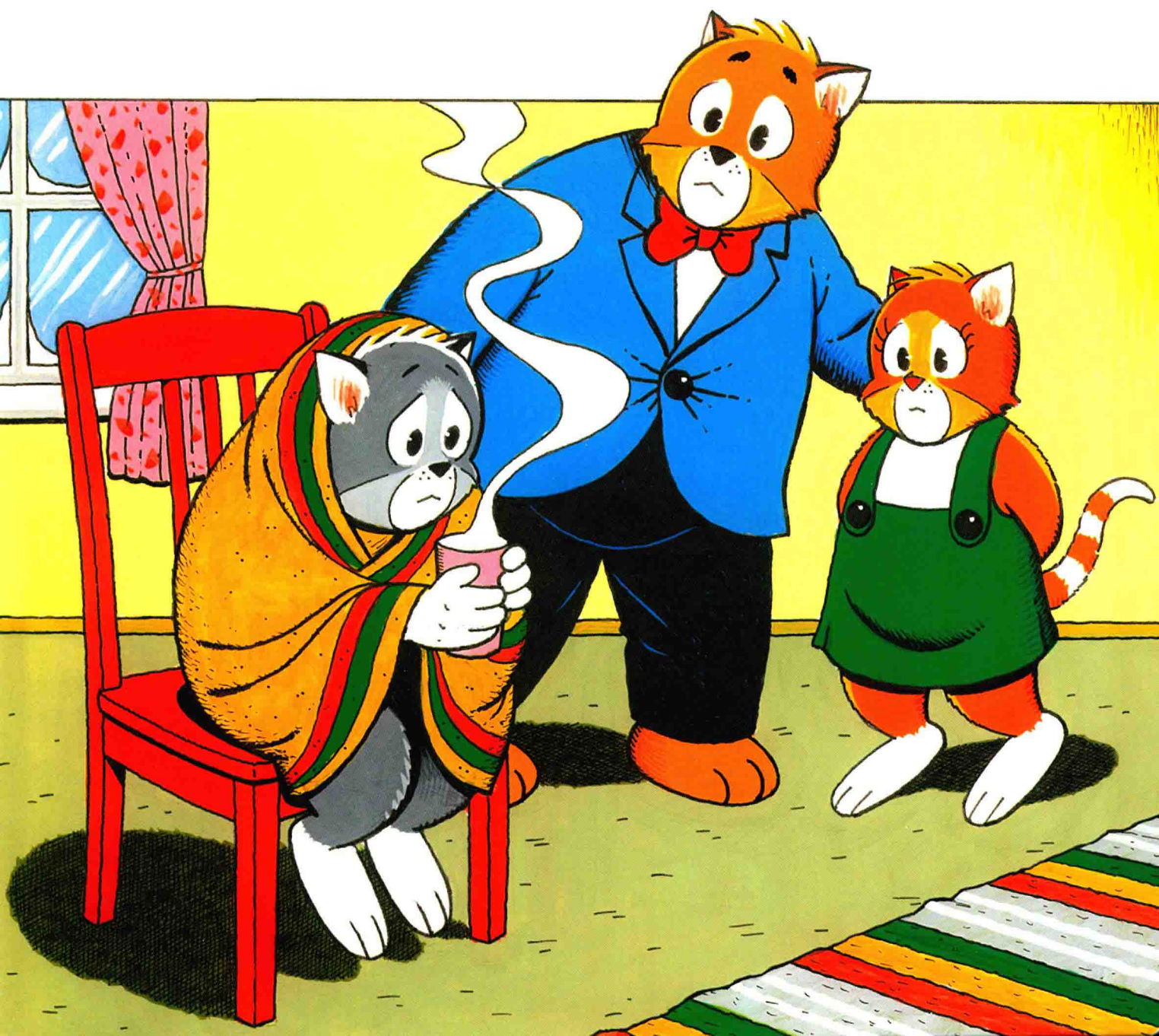
“呃，冰……冰看上……看上去很厚的，我……”马努浑身发抖，尴尬地说。他的牙齿一直打哆嗦，看上去惨兮兮的。“我保证再也不会再在薄薄的冰面上行走了。”他说。

“我们得赶快回家，”苏罗舅舅说，“要不然马努会感冒的！”



于是，他们急匆匆地往家跑去。他们从来没感到回家的路这么遥远，不过总算到家了。马努立刻换上干衣服，喝了一杯热饮。

“我马上去开桑拿，让马努蒸一下！”苏罗舅舅说。





苏罗舅舅点燃了柴火加热桑拿房*，
然后又把松树搬进屋里，固定在放树的
底座支架上。

米娜和马努一边等待桑拿房间里变
得足够暖和，一边把松树装饰了一番。

*桑拿房：也叫汗蒸房，
发源于芬兰。

